



RFDCS-71N

EN Dimming socket

RU/UA Диммирующая розетка



iNELS

RF Control

02-156/2021 Rev.0

WARNING /



Newly produced drivers work in the RFIO² data protocol mode. These drivers are loaded in the actuators in a different way than before. Among other things, it eliminates the risk of inadvertently loading another randomly occurring controller within range. Drivers can still be switched to so-called compatibility mode, and loaded in a simpler (older way). The mode in which the controllers are working is changed and indicated after 8-second pressing of the 'Prog' button.

The LED diode under the pushbutton is on when the button is kept pressed; after 8 seconds it indicates the chosen mode by different flashing intervals. The mode changes to the inverse mode after each pressing of the button.

RFIO² mode

= Double flash (flash, flash, gap, flash, flash)

Compatibility mode

= Flash fast (flash, flash, flash, flash, flash)

Update the controller actuators in RFIO² mode

If the controller is used in RFIO² mode, then to update the controller actuators, it is necessary to switch not only the actuator to the update mode (according to the instructions for the actuator), but also the controller in the following way: Press the programming button on the controller, converter for more than 1 second (it is indicated by short extinction of the LED) and release it. The LED diode under the button starts flashing in second intervals. Leave the LED flashing on the (controller, converter). Then activate the programming mode on the actuator by pressing the programming button for more than 1 second. The actuator is also put into the programming mode. The desired function can be selected by the respective number of pressing of the control pushbuttons or inputs (of the converter). The programming modes on the controller and actuator can be closed by pressing the programming button for less than 1 second. The LEDs stop flashing.



Недавно произведенные контроллеры работают в режиме протокола данных RFIO². Эти управляющие элементы обучаются исполнительным элементам способом, отличающимся от того, который использовался раньше. Это, среди прочего, устранило риск случайного обучения другого постороннего контроллера в пределах досягаемости. Контроллеры по-прежнему можно переключать в так называемый режим совместимости и обучать более простым (старым) способом. Режим, в котором находятся драйверы, изменяется и отображается после нажатия кнопки prog в течение 8 секунд. При нажатии на кнопку загорается светодиод под кнопкой, по истечению 8 секунд светодиод показывает выбранный режим посредством различных интервалов мигания. При каждом таком нажатии кнопки режим меняется на противоположный.

Режим RFIO² = Двойное мигание (вспышка, вспышка, пробел, вспышка, вспышка)
Режим совместимости = Быстрое мигание (вспышка, вспышка, вспышка, вспышка, вспышка)

Режим RFIO²

= Двойное мигание (вспышка, вспышка, пробел, вспышка, вспышка)

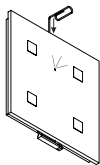
Режим совместимости

= Быстрое мигание (вспышка, вспышка, вспышка, вспышка, вспышка)

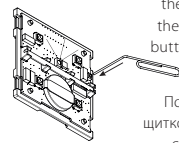
Обучение контроллеров исполнительным элементам в режиме RFIO².

Если контроллер используется в режиме RFIO², то для обучения контроллеров исполнительным элементам необходимо переключать не только исполнительный элемент (согласно приложенной к нему инструкции), но и контроллер следующим образом: Нажмите кнопку prog. на контроллере преобразователя и удерживайте её в таком положении более 1 секунды (на это указывает короткое мигание светодиодов), затем отпустите кнопку. Светодиод под кнопкой начнёт мигать в секундных интервалах. Оставьте светодиод на (контроллере, преобразователе) мигать. Далее мы активируем режим программирования на акторе, нажав на кнопку prog. и удерживая её нажатой более 1 секунды. Актор перейдёт в режим программирования. Далее по количеству нажатий кнопок управления или входов (преобразователя) выбираем нужную функцию. Режим программирования завершается нажатием на кнопку prog. на срок короче 1 секунды. Светодиоды перестанут мигать.

Use a suitable tool (paper clip, screwdriver) to push on the control pin. The batteries are raised and the programming button is released.

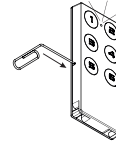


Используйте подходящий инструмент (канцелярскую скрепку, отвертку), чтобы надавить на управляющий штифт. Батареи подняты, а кнопка программирования отпущена.



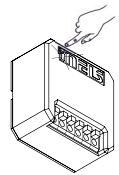
After removing the control flaps, the programming button is accessible.

После снятия щитков управления становится доступной кнопка программирования.



The programming button is operated with a suitable thin tool.

Кнопка программирования управляется подходящим тонким инструментом.



Characteristics / Характеристики

- The dimmed socket is used to control light sources that are connected by power cord - especially lamps:
 - R - classic lamps.
 - L - halogen lamps with wound transformer.
 - C - halogen lamps with electronic transformer.
 - ESL - dimmable energy-efficient fluorescent lamps.
 - LED - LED light sources (230V).
- They can be combined with detectors, controllers, iNELS RF Control or system components.
- Thanks to the socket design, installation is simple by direct insertion into the existing socket.
- Output load 200W.
- 7 light functions – smooth starting up or running out with time setting 2 sec to 30 min + additional function SWITCH OFF
- When switched off, the set level is stored in the memory, and when switched back on, it returns to the most recently set value.
- Thanks to setting the min. brightness by potentiometer, you will eliminate flashing of the LED and ESL light sources.
- The universal dimmer may be controlled by up to 32 channels (1 channel represents 1 button on the controller).
- The programming button on the socket is also used for manual control of the output.
- Memory status can be pre-set in the event of a power failure.
- Range up to 160 m (in open space), if the signal is insufficient between the controller and unit, use the signal repeater RFRP-20N or protocol component RFIO² that support this feature.
- Communication frequency with bidirectional protocol iNELS RF Control² (RFIO²).
- You will find more on light sources and dimming options at www.elkoep.com/solutions.
- Produced in 3 designs of sockets and plugs: French, Schuko, British

- Диммирующая розетка служит для регулировки источников света, подключенных проводом к электросети. Это такие лампы как:
 - R - классические лампы накаливания.
 - L - галогенные лампы с витым трансформатором.
 - C - галогенные лампы с электронным трансформатором.
 - ESL - диммируемые эконо лампы.
 - LED - LED осветительные устройства (230V).
- Можно комбинировать с Датчиками, Управляющими или Системными элементами iNELS RF Control.
- Устанавливается в существующую стандартную розетку.
- Нагрузка на выходе 200W.
- 7 световых функций - плавный пуск или остановка с настройкой времени от 2 с до 30 мин. + дополнительная функция ВЫКЛЮЧЕНИЯ
- Мультифункциональная: 6 световых функций: плавное разгорание / затухание с временной настройкой 2с-30 мин.
- При выключении настроенный уровень сохранится в памяти и при повторном включении вернется к последним настроенным значениям.
- Благодаря настройке мин. яркости потенциометром устраняется мерцание LED и ESL осветительных устройств.
- Может управлять до 32 каналами (1 канал соответствует одной кнопке на управляющем элементе).
- Кнопка Prog на розетке также служит для ручного управления выходом.
- Состояние памяти может быть восстановлено в случае сбоя питания.
- Дистанция до 160 м (на открытом пространстве), в случае недостаточного сигнала, можно использовать повторитель сигнала RFRP-20 или элементы с протоколом RFIO², которые поддерживают данную функцию.
- Рабочая частота сигнала с двусторонним протоколом iNELS RF Control² (RFIO²).
- Выпускается в 5 версиях вилок и розеток.: French, Schuko, British, Australian, US.



ELKO EP, s.r.o. | Palackého 493 | 769 01 Holešov, Vsetuly | Czech Republic | e-mail: elko@elkoep.com | Support: +420 778 427 366
ООО ЭЛКО ЭП РУС | 4-я Тверская-Ямская 33/39 | 125047 Москва | Россия | эл. почта: elko@elkoep.ru | Тел: +7 (499) 978 76 41, 978 77 42
ТОВ ЕЛКО ЕП УКРАЇНА | вул. Сирецька 35 | 04073 Київ | Україна | эл. почта: info@elkoep.com.ua | Тел.: +38 044 221 10 55

www.elkoep.com / www.elkoep.ru / www.elkoep.ua

Made in Czech Republic



RFDSC-71N

EN Dimming socket

RU/UA Диммирующая розетка

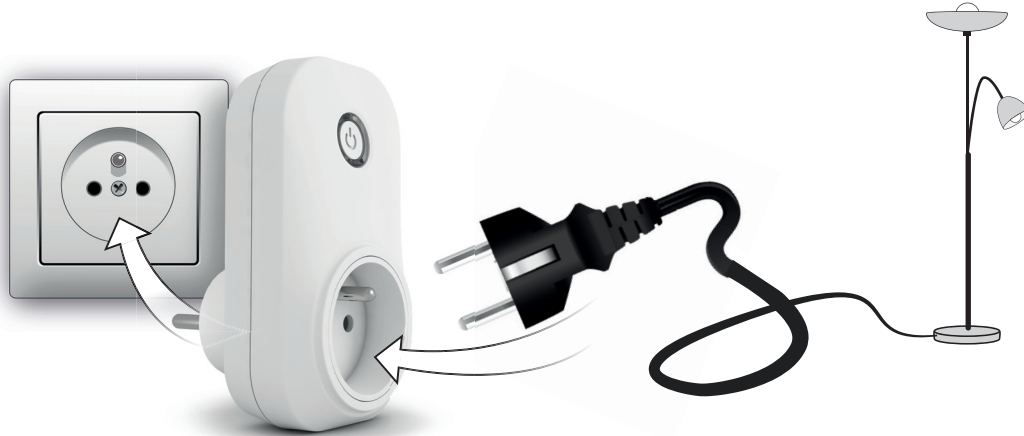


iNELS

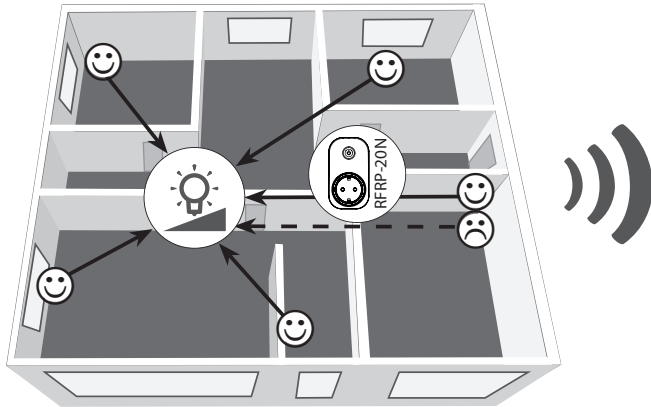
RF Control

02-156/2021 Rev.0

Assembly / Монтаж



Radio frequency signal penetration through various construction materials / Прохождение радиочастотного сигнала через материалы

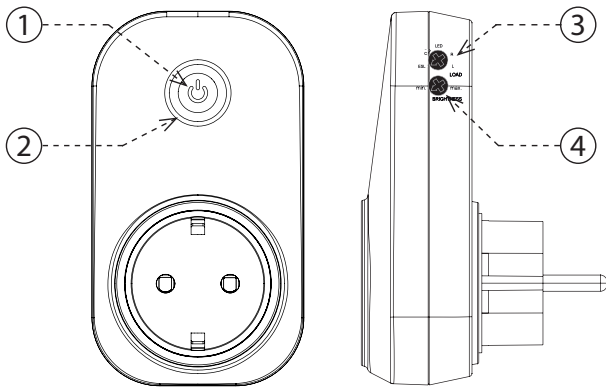


60 - 90 %	80 - 95 %	20 - 60 %	0 - 10 %	80 - 90 %
brick walls	wooden structures with plaster boards	reinforced concrete	metal partitions	common glass
кирпичные стены	деревянные конструкции, гипсокартон	железобетон	металлические перегородки	обычное стекло

Более подробная информация находится в "Installation manual iNELS RF Control": <http://www.elkoep.com/catalogs-and-brochures>

For more information, see "Installation manual iNELS RF Control": <http://www.elkoep.com/catalogs-and-brochures>

Indication, manual control / Индикация, ручное управление



1. PROG button
2. LED indication
 - Green - input indication
 - Red - output ON
3. Setting the load type
4. Set the minimum brightness

1. Кнопка PROG
2. LED Индикация
 - Зеленый - Индикация питания
 - Красный - выход ON
3. Настройка типа нагрузки
4. Настройка мин. яркости

- Green LED - stays lit upon connecting the supply voltage.
- Red LED STATUS - indication of a closed contact.
- Indicators of memory function:
 - On - LED blinks x 3.
 - Off - The LED lights up once for a long time.
- Manual control is performed by pressing the PROG button for less than 0.5s.
- Programming is performed by pressing the PROG button for more than 1s.

In the programming and operating mode, the LED on the component lights up at the same time each time the button is pressed - this indicates the incoming command.

- Зеленый светодиод – горит постоянно при подаче напряжения питания. Функция индикации питания: - удерживая нажатой кнопку программирования, вставьте беспроводную розетку в сетевую розетку, затем отпустите кнопку, загорится зеленый светодиодный индикатор. Повторите процедуру, чтобы отменить индикацию.
- Красный LED STATUS - сигнализация коммутации контакта. Индикация функций памяти: включено: LED 3x мигания. выключено: LED 1x долгое свечение.
- Ручное управление: нажатием кнопки PROG < 0.5 сек.
- Программирование: нажатием кнопки PROG > 1 сек.

В режиме программирования и удаления светодиод на устройстве загорается одновременно с каждым нажатием, что указывает на прием команды.



RFDSC-71N

EN Dimming socket

RU/UA Диммирующая розетка



iNELS

RF Control

02-156/2021 Rev.0



- Set the minimum brightness - min.
 - Minimum brightness setting turned on when we perform load by turning the potentiometer min. brightness to the desired value.
 - Min. brightness is automatically stored after cca. 3 seconds since the last potentiometer position change.

- Настройка минимальной яркости - min.
 - Настройка мин. яркости проводится при включенной нагрузке поворотным потенциометром "min." до выбранного положения.
 - Сохранение минимальной яркости произойдет через 3 сек. от последнего изменения положения потенциометра.



- Setting the load type - LOAD:
 - Setting the type of load is performed with disconnected load by turning the light source selector to the desired position.
- For the ESL load, when the lamp is switched off, a short press increases the brightness to the maximum level (when the energy saver "lights up") and then drops to the preset level.

- Настройка типа нагрузки - LOAD:
 - Настройка типа нагрузки проводится при отключенной нагрузке поворотным потенциометром "LOAD" до выбранного положения.
- Для ESL нагрузки, если свет выключен, краткое нажатие выведет яркость на макс. уровень (эконом лампа „загорится“) и потом яркость уменьшится до настроенной величины интенсивности света.

type of source / тип устройства	symbol / обозначение	description / описание
R resistive / резистивные		ordinary light bulb, halogen lamp / лампа накаливания, галогенная лампа
L inductive / индуктивные		coiled transformer for low-voltage halogen lamps / витой трансформатор для низковольтных галогенных ламп
C capacitive / емкостные		electronic transformer for low-voltage halogen lamps / электронный трансформатор для низковольтных галогенных ламп
LED		LED lamps and LED light sources, 230 V / LED лампы и LED осветительные устройства, 230 V
ESL		dimable energy-saving fluorescent tubes / диммируемые эконом лампы

Compatibility / Совместимость



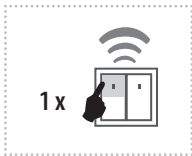
The device can be combined with all system components, controls and devices of iNELS RF Control and iNELS RF Control². The detector can be assigned an iNELS RF Control² (RFIO²) communication protocol.

Элемент можно комбинировать со всеми системными, управляющими и другими элементами системы iNELS RF Control и iNELS RF Control². К элементу можно присоединить датчики с коммуникационным протоколом iNELS RF Control² (RFIO²).

Functions and programming with RF transmitters / Функции и программирование RF выключателя

Light scene function 1 / Функция "Световой сценарий 1"

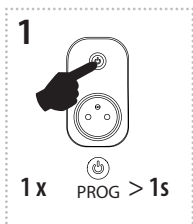
Description of light scene 1 / Описание функции "Световой сценарий 1"



- By pressing the programmed button for less than 0.5s, the light illuminates; it goes out by pressing again.
 - By pressing the programmed button for more than 0.5s, fluid brightness regulation will occur. After releasing the button, the brightness level is saved in the memory, and pressing the button shortly later will switch the light on/off to this intensity.
 - It is possible to readjust the change in intensity at any time by a long press of the programmed button.
- The socket remembers the adjusted value even after disconnecting from the power supply.

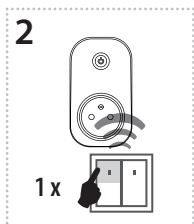
- Нажатие кнопки < 0.5 сек включит свет, следующее нажатие - выключит.
- Нажатие кнопки > 0.5 сек приведет к плавной регулировке яркости. При отпускании кнопки яркость сохранится в памяти и следующее краткое нажатие включит свет на данную яркость.
- Изменить яркость можно в любое время длительным нажатием кнопки. Розетка сохраняет в памяти настроенную яркость и при выключенном питании.

Programming / Программирование



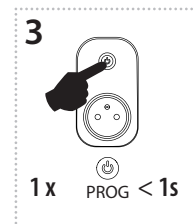
Press of programming button on socket RFDSC-71N for 1 second will activate socket RFDSC-71N into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Нажатием кнопки Prog на розетке RFDSC-71N (> 1 сек) переведите розетку в режим программирования. LED мигает с интервалом в 1 сек.



A press of your selected button on the RF transmitter assigns the function light scene 1.

Нажатие выбранной кнопки на RF выключателе добавит функцию "Световой сценарий 1".



Press of programming button on socket RFDSC-71N shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the preset memory function.

Завершите программирование нажатием (< 1 сек) кнопки Prog на розетке RFDSC-71N. LED загорается в соответствии с установленной функцией памяти.



RFDSC-71N

EN Dimming socket

RU/UA Диммирующая розетка



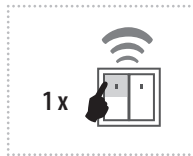
INEL

RF Control

02-156/2021 Rev.0

Light scene function 2 / Функция "Световой сценарий 2"

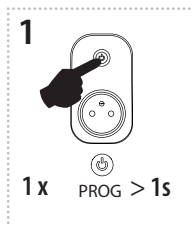
Description of light scene 2 / Описание функции "Световой сценарий 2"



- a) By pressing the programmed button for less than 3s, the light illuminates; it goes out by pressing again.
 - b) In order to limit undesirable control of brightness, fluid brightness control occurs only by pressing a programmed button for over 3s. After releasing the button, the brightness level is saved in the memory, and pressing the button shortly later will switch the light on / off to this intensity.
 - c) It is possible to readjust the change in intensity at any time by pressing the programmed button for over 3s.
- The socket remembers the adjusted value even after disconnecting from the power supply.

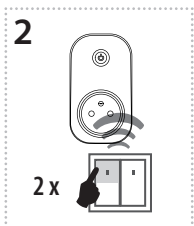
- a) Нажатие кнопки < 3 сек включит свет, следующее нажатие - выключит.
- b) Для предотвращения нежелательной регулировки яркости, плавная регулировка проводится кнопкой > 3 сек. При отпускании кнопки яркость сохраняется в памяти и следующее краткое нажатие включит свет на нужную яркость.
- c) Изменить яркость можно в любое время нажатием кнопки > 3 сек. Розетка сохраняет в памяти настроенную яркость и при выключенном питании.

Programming / Программирование



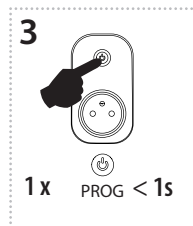
Press of programming button on socket RFDSC-71N for 1 second will activate socket RFDSC-71N into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Нажатием кнопки Prog на розетке RFDSC-71N (> 1 сек) переведите розетку в режим программирования. LED мигает с интервалом в 1 сек.



Two presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function light scene 2 (must be a lapse of 1s between individual presses).

Два нажатия выбранной кнопки на RF выключателе (с интервалом не более 1 сек) добавляют функцию "Световой сценарий 2".

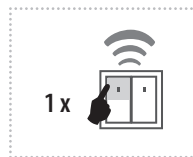


Press of programming button on socket RFDSC-71N shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the preset memory function.

Завершите программирование нажатием (< 1 сек) кнопки Prog на розетке RFDSC-71N. LED загорается в соответствии с установленной функцией памяти.

Light scene function 3 / Функция "Световой сценарий 3"

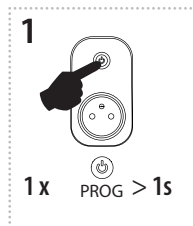
Description of light scene 3 / Описание функции "Световой сценарий 3"



- a) By pressing the programmed button for less than 0.5s, the light fluidly illuminates for a period of 3s (at 100% brightness). By pressing the button shortly again, the light will continuously switch off for 3 seconds.
 - b) By pressing the programmed button for more than 0.5s, fluid brightness regulation will occur. After releasing the button, the brightness level is saved in the memory, and pressing the button shortly later will switch the light on/off to this intensity.
 - c) It is possible to readjust the change in intensity at any time by a long press of the programmed button.
- The socket remembers the adjusted value even after disconnecting from the power supply.

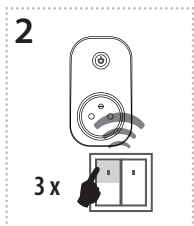
- a) После нажатия кнопки < 0.5 сек свет плавно разгорится в течении 3 сек (до 100% яркости). После следующего краткого нажатия свет плавно погаснет течении 3 сек.
- b) Нажатие кнопки > 0.5 сек приведет к плавной регулировке яркости. При отпускании кнопки яркость сохранится в памяти и следующее краткое нажатие включит свет на данную яркость.
- c) Изменить яркость можно в любое время длительным нажатием кнопки. Розетка сохраняет в памяти настроенную яркость и при выключенном питании.

Programming / Программирование



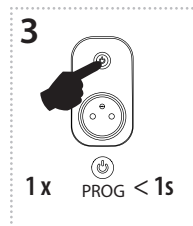
Press of programming button on socket RFDSC-71N for 1 second will activate socket RFDSC-71N into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Нажатием кнопки Prog на розетке RFDSC-71N (> 1 сек) переведите розетку в режим программирования. LED мигает с интервалом в 1 сек.



Three presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function light scene 3 (must be a lapse of 1s between individual presses).

Три нажатия выбранной кнопки на RF выключателе (с интервалом не более 1 сек) добавляют функцию "Световой сценарий 3".

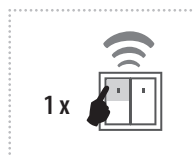


Press of programming button on socket RFDSC-71N shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the preset memory function.

Завершите программирование нажатием (< 1 сек) кнопки Prog на розетке RFDSC-71N. LED загорается в соответствии с установленной функцией памяти.

Light scene function 4 / Функция "Световой сценарий 4"

Description of light scene 4 / Описание функции "Световой сценарий 4"



- a) By pressing the programmed button for less than 0.5s, the light illuminates. By pressing the button shortly again, the light will continuously switch off for 3 seconds (at 100% brightness).
 - b) By pressing the programmed button for more than 0.5s, fluid brightness regulation will occur. After releasing the button, the brightness level is saved in the memory, and pressing the button shortly later will switch the light on/off to this intensity.
 - c) It is possible to readjust the change in intensity at any time by a long press of the programmed button.
- The socket remembers the adjusted value even after disconnecting from the power supply.

- a) Нажатие кнопки < 0.5 сек включит свет. После следующего краткого нажатия свет плавно погаснет течении 3 сек (при 100% яркости).
- b) Нажатие кнопки > 0.5 сек приведет к плавной регулировке яркости. При отпускании кнопки яркость сохранится в памяти и следующее краткое нажатие включит свет на данную яркость.
- c) Изменить яркость можно в любое время длительным нажатием кнопки. Розетка сохраняет в памяти настроенную яркость и при выключенном питании.



RFDSC-71N

EN Dimming socket

RU/UA Диммирующая розетка

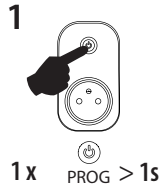


INEL

RF Control

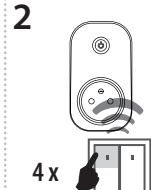
02-156/2021 Rev.0

Programming / Программирование



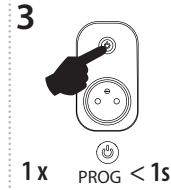
Press of programming button on socket RFDSC-71N for 1 second will activate socket RFDSC-71N into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Нажатием кнопки Prog на розетке RFDSC-71N (> 1 сек) переведите розетку в режим программирования. LED мигает с интервалом в 1 сек.



Four presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function light scene 4 (must be a lapse of 1s between individual presses).

Четыре нажатия выбранной кнопки на RF выключателе (с интервалом не более 1 сек) добавят функцию "Световой сценарий 4".

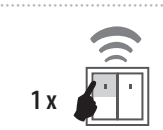


Press of programming button on socket RFDSC-71N shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Завершите программирование нажатием (< 1 сек) кнопки Prog на розетке RFDSC-71N. LED загорается в соответствии с установленной функцией памяти.

Function sunrise / Функция "Восход солнца"

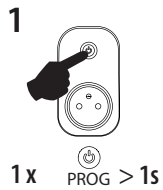
Description of sunrise function / Описание функции "Восход солнца"



After pressing the programmed button, the light begins to illuminate in the programmed time interval in a range of 2 seconds to 30 minutes.

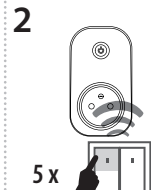
При нажатии кнопки свет начнет загораться в течении заданного интервала времени (от 2 секунд до 30 минут).

Programming / Программирование



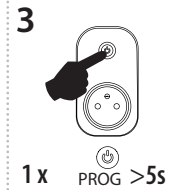
Press of programming button on socket RFDSC-71N for 1 second will activate socket RFDSC-71N into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Нажатием кнопки Prog на розетке RFDSC-71N (> 1 сек) переведите розетку в режим программирования. LED мигает с интервалом в 1 сек.



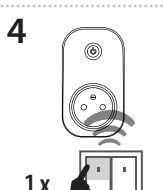
Assignment of the sunrise function is performed by five presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).

Пять нажатий выбранной кнопки на RF выключателе (с интервалом не более 1 сек) добавят функцию "Восход солнца".



Press of programming button longer than 5 seconds, will activate socket into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. After releasing the button, the time of the sunrise function begins to count down (period of complete illumination of the light).

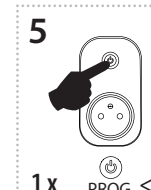
Удержание кнопки Prog (> 5 сек) переведет розетку во временной режим. LED 2 раза мигнет в секундных интервалах. При отпускании кнопки, начнется отсчет времени "Восхода солнца" (постепенного разгорания света).



After the desired time has elapsed, the timing mode ends by pressing the button on the RF transmitter, to which the sunrise function is assigned. This stores the set time interval into the socket memory.

После завершения выбора времени (2 с... 30 мин.) на таймере, выйдите из временного режима нажатием на RF выключателе кнопки, к которой добавлена функция "Восход солнца". Настроенный интервал времени сохранится в памяти розетки.

t = 2s ... 30min.

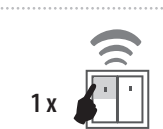


Press of programming button on socket RFDSC-71N shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Завершите программирование нажатием (< 1 сек) кнопки Prog на розетке RFDSC-71N. LED загорается в соответствии с установленной функцией памяти.

Function sunset / Функция "Закат солнца"

Description of sunset function / Описание функции "Закат солнца"



After pressing the programmed button, the light begins to dim in the programmed time interval in a range of 2 seconds to 30 minutes.

При нажатии кнопки свет начнет гаснуть в течении заданного интервала времени (от 2 секунд до 30 минут).



RFDSC-71N

EN Dimming socket

RU/UA Диммирующая розетка

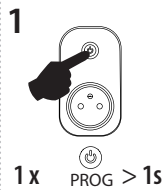


INEL

RF Control

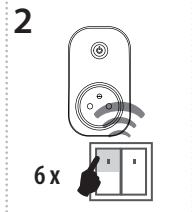
02-156/2021 Rev.0

Programming / Программирование



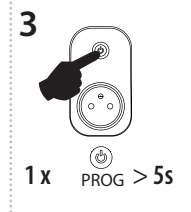
Press of programming button on socket RFDSC-71N for 1 second will activate socket RFDSC-71N into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Нажатием кнопки Prog на розетке RFDSC-71N (> 1 сек) переведите розетку в режим программирования. LED мигает с интервалом в 1 сек.



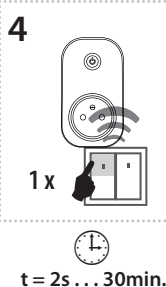
Assignment of the sunset function is performed by six presses of the selected button on the RF transmitter (must be a lapse of 1s between individual presses).

Шесть нажатий выбранной кнопки на RF выключателе (с интервалом не более 1 сек) добавят функцию "Закат солнца".



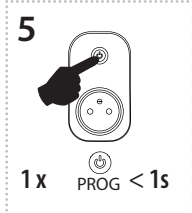
Press of programming button longer than 5 seconds, will activate socket into timing mode. LED flashes 2x in each 1s interval. After releasing the button, the time of the sunset function begins to count down (period of complete dimming of the light).

Удержание кнопки Prog (> 5 сек) переведет розетку во временной режим. LED 2 раза мигнет в секундных интервалах. При отпускании кнопки, начнется отсчет времени "Закат солнца" (постепенного затухания света).



After the desired time has elapsed, the timing mode ends by pressing the button on the RF transmitter, to which the sunset function is assigned. This stores the set time interval into the socket memory.

После завершения выбора времени (2 с... 30 мин.) на таймере, выйдите из временного режима нажатием на RF выключателе кнопки, к которой добавлена функция "Закат солнца". Настроенный интервал времени сохранится в памяти розетки.

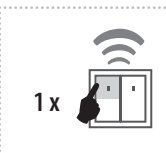


Press of programming button on socket RFDSC-71N shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Завершите программирование нажатием (< 1 сек) кнопки Prog на розетке RFDSC-71N. LED загорается в соответствии с установленной функцией памяти.

Function ON/OFF / Функция ON/OFF

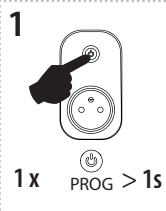
Description of ON/OFF / Описание функции ON/OFF



If the light is switched off, pressing the programmed button will switch it on. If the light is switched on, pressing the programmed button will switch it off.

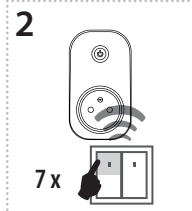
Если свет выключен, нажатие кнопки его включит. Если свет включен, нажатие кнопки его выключит.

Programming / Программирование



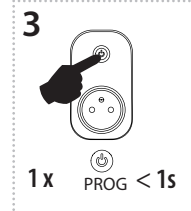
Press of programming button on socket RFDSC-71N for 1 second will activate socket RFDSC-71N into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Нажатием кнопки Prog на розетке RFDSC-71N (> 1 сек) переведите розетку в режим программирования. LED мигает с интервалом в 1 сек.



Seven presses of your selected button on the RF transmitter assigns the function ON/OFF (must be a lapse of 1s between individual presses).

Шесть нажатий выбранной кнопки на RF выключателе (с интервалом не более 1 сек) добавят функцию ON/OFF.

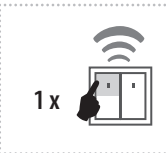


Press of programming button on socket RFDSC-71N shorter than 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Завершите программирование нажатием (< 1 сек) кнопки Prog на розетке RFDSC-71N. LED загорается в соответствии с установленной функцией памяти.

Function switch off / Функция "выключить"

Description of switch off / Описание функции "выключить"



The dimmer output switches off by pressing the button.

Выход диммера размыкается нажатием кнопки.



RFDSC-71N

EN Dimming socket

RU/UA Диммирующая розетка



INEL

RF Control

02-156/2021 Rev.0

Programming / Программирование

1

1 x PROG > 1s

Press of programming button on actuator RFDSC-71N for 1 second will activate actuator RFDSC-71N into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Нажатием кнопки Prog на элементе RFDSC-71N (> 1 сек.) переведите элемент в режим программирования. LED мигает с интервалом в 1 сек.

2

8 x

Eight presses of selected button on the RF transmitter assigns the function OFF (must be a lapse of 1s between individual presses).

Добавление функции OFF осуществляется 8-кратным нажатием (с интервалом не более 1 сек) выбранной кнопки на RF выключателе.

3

1 x PROG < 1s

Press of programming button on actuator RFDSC-71N shorter then 1 second will finish programming mode. The LED lights up according to the pre-set memory function.

Завершите программирование нажатием (< 1 сек) программной кнопки на элементе RFDSC-71N. LED загорается в соответствии с установленной функцией памяти.

Delete actuator / Удаление элементов

Deleting one position of the transmitter / Удаление одной позиции

1 x PROG > 5s

By pressing the programming button on the actuator for 5 seconds, deletion of one transmitter activates. LED flashes 4x in each 1s interval.

Pressing the required button on the transmitter deletes it from the actuator's memory.

To confirm deletion, the LED will confirm with a flash long and the component returns to the operating mode. The memory status is not indicated.

Deletion does not affect the pre-set memory function.

Нажатие кнопки Prog на розетке RFDSC-71N (> 5 сек) активирует удаление одного элемента управления. Сигнальная ЛЕД мелкнет 4 раза в секундном интервале.

Нажатие кнопки на элементе управления удалит его из памяти. В качестве подтверждения удаления из памяти светодиод мигнет длинным импульсом и элемент вернется в рабочее состояние. Состояние памяти не включено.

Удаление не влияет на настроенную функцию памяти.

Deleting the entire memory / Очистка всей памяти

1 x PROG > 8s

By pressing the programming button on the actuator for 8 seconds, deletion occurs of the actuator's entire memory. LED flashes 4x in each 1s interval.

The actuator goes into the programming mode, the LED flashes in 0.5s intervals (max. 4 min.).

You can return to the operating mode by pressing the Prog button for less than 1s. The LED lights up according to the pre-set memory function and the component returns to the operating mode. Deletion does not affect the pre-set memory function.

Нажатие кнопки Prog на розетке RFDSC-71N (> 8 сек) очистит всю память элемента. Сигнальная ЛЕД мелкнет 4 раза в секундном интервале.

Элемент перейдет в программирующий режим. LED мигает с интервалом 0.5 сек (макс. 4 мин.).

Нажатием кнопки Prog (< 1 сек) вернитесь в рабочий режим. LED загорится в соответствии с установленной функцией памяти и элемент вернется в рабочий режим.

Удаление не влияет на настроенную функцию памяти.

Selecting the memory function / Выбор функции памяти

1

1 x PROG > 1s

Press of programming button on receiver RFDSC-71N for 1 second will activate receiver RFDSC-71N into programming mode. LED is flashing in 1s interval.

Нажатием кнопки Prog на элементе RFDSC-71N (> 1 сек.) переведите элемент в режим программирования. LED мигает с интервалом в 1 сек.

2

1 x PROG < 1s

Pressing the programming button on the RFDSC-71N receiver for less than 1 second will finish the programming mode, this will reverse the memory function. The LED lights up according to the current pre-set memory function. The set memory function is saved.

Every other change is made in the same way.

Нажатие и удержание программирующей кнопки на элементе RFDSC-71N менее 1 секунды завершит режим программирования, что изменит функцию памяти на противоположную. LED загорится в соответствии с актуальной функцией памяти.

Настроенная функция памяти сохраняется. Каждое дальнейшее изменение настроек проводится аналогичным способом.

- Memory function on:
 - For functions 1-4, 7, 8 used to store the last state of the relay output before a power supply failure, changing the state of the output relay is written to the memory 15s after the change is made.
 - For function 5-6, the target state of the output relay is instantly written to the memory after the timing of the delay had been entered, after the power supply is reconnected, the output relay is set to the target state.
- Memory function off:
 - When the power supply is reconnected, the output remains off.

- Функция памяти включена:
 - Функция 1-4, 7, 8 служит для сохранения последнего состояния релейного выхода перед отключением напряжения питания. Изменение состояния выхода будет записано через 15 сек. после изменения.
 - Для функций 5-6 текущее состояние выхода будет записано в память сразу после истечения времени задержки. При последующем включении питания, сохраненное в памяти состояние выхода, будет восстановлено.
- Функции памяти отключена:
 - После повторного подключения питания выход остается выключенным.

Additional information / Дополнительная информация

Incorrect setting of the type of light source affects the extent and dimming (but no damage to the dimmer or load).

Incorrect setting of the type of load can cause overheating of dimmer.

Do not try to use energy saving bulbs that are not labeled as dimmable!

Do not mix more types of light sources!

Maximum number of light sources depends on their internal structure.

Не правильная настройка типа источника света влияет на диапазон и процесс диммирования и не приводит к повреждению диммера.

Не правильная настройка типа нагрузки может привести к перегреву элемента.

Нельзя диммировать эконо лампы, которые не предназначены для диммирования!

Не используйте чрезмерное количество осветительных устройств!

Максимальное количество источников света зависит от их конструкции.



RFDSC-71N

EN Dimming socket

RU / UA Диммирующая розетка

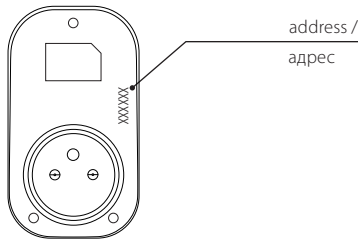


iNELS

RF Control

02-156/2021 Rev.0

Programming with RF control units / Программирование системных RF элементов



The address listed on the back of the socket is used for programming and controlling sockets by RF control units.

Для программирования и управления RF системными элементами служит адрес, размещенный на задней стороне розетки.

Technical parameters / Технические параметры

Supply voltage:	Напряжение питания:	230 V AC
Supply voltage frequency:	Частота напряжения питания:	50-60 Hz
Apparent power:	Мощность кажущаяся:	1.1 VA
Dissipated power:	Потери мощности:	0.8 W
Supply voltage tolerance:	Допуск напряжения питания:	+10 %; -15 %
Output	Выход	
Contactless:	Бесконтактные:	2 x MOSFET
Load capacity:	Нагружаемость:	max. 200 W
Dimming load:	Коммутируемая мощность:	R, L, C, LED, ESL
Control	Управление	
Wirelessly:	Беспроводное:	32 chanel (buttons) / до 32 каналов (кнопки)
Communication protocol:	Протокол связи:	RFIO2
Frequency:	Частота:	866-922 MHz
Function repeater:	Функция повторителя:	no / Нет
Manual control:	Ручное управление:	button / кнопка PROG (ON/OFF)
Range:	Дистанция на открыт. пр-ве (м):	up to / до 200 m
Other data	Другие данные	
Operating temperature:	Рабочая температура:	-15 to + 50 °C
Working position:	Рабочее положение:	any / произвольное
Mounting:	Монтаж:	plug into a socket / в сетевую розетку
Protection:	Степень защиты:	IP30
Overvoltage category:	Категория перенапряжения:	III.
Contamination degree:	Степень загрязнения:	2
Dimensions:	Размер (мм):	63 x 110 x 74 mm
Weight:	Вес (Гр):	129 g
Related standards:	Нормы соответствия:	EN 60730, EN 63044, EN 300 220, EN 301 489

* capacity for power factor $\cos \varphi = 1$

The power factor of dimmable LEDs and ESL bulbs ranges from: $\cos \varphi = 0.95$ up to 0.4.

An approximate value of maximum load may be obtained by multiplying the load capacity of the dimmer by the power factor of the connected light source.

Attention:

When you instal iNELS RF Control system, you have to keep minimal distance 1 cm between each units.

Between the individual commands must be an interval of at least 1s.

* нагрузка для коэффициента мощности $\cos \varphi = 1$

Коэффициент мощности диммируемых LED и ESL ламп варьируется в диапазоне: $\cos \varphi = 0.95$ до 0.4.

Приближенное значение максимальной нагрузки получается путем умножения мощности нагрузки диммера на коэффициент мощности подключенного источника света.

Предупреждение:

Минимальное расстояние между элементами системы iNELS RF Control при их сопряжении должно составлять не менее 1 см.

Временной интервал между отдельными командами должен быть не менее 1 сек.

Warning

Instruction manual is designated for mounting and also for user of the device. It is always a part of its packing. Installation and connection can be carried out only by a person with adequate professional qualification upon understanding this instruction manual and functions of the device, and while observing all valid regulations. Trouble-free function of the device also depends on transportation, storing and handling. In case you notice any sign of damage, deformation, malfunction or missing part, do not install this device and return it to its seller. It is necessary to treat this product and its parts as electronic waste after its lifetime is terminated. Before starting installation, make sure that all wires, connected parts or terminals are de-energized. While mounting and servicing observe safety regulations, norms, directives and professional, and export regulations for working with electrical devices. Do not touch parts of the device that are energized – life threat. Due to transmissivity of RF signal, observe correct location of RF components in a building where the installation is taking place. RF Control is designated only for mounting in interiors. Devices are not designated for installation into exteriors and humid spaces. The must not be installed into metal switchboards and into plastic switchboards with metal door – transmissivity of RF signal is then impossible. RF Control is not recommended for pulleys etc. – radiofrequency signal can be shielded by an obstruction, interfered, battery of the transceiver can get flat etc. and thus disable remote control.

Внимание

Инструкция по монтажу и подключению оборудования является неотъемлемой частью комплекта товара. Монтаж и подсоединение к электросети должны осуществлять специалисты, имеющие соответствующую профессиональную квалификацию, при условии соблюдения всех действующих предписаний и подробно ознакомившись с настоящей инструкцией и принципом работы оборудования. Надежность работы оборудования обеспечивается также соответствующей транспортировкой, складированием и обращением с ним. В случае обнаружения любого визуального дефекта, деформации, отсутствия какой-либо части, а также нефункциональности, оборудование подлежит рекламации у продавца. Запрещается его установка при вышеперечисленных дефектах. С отработавшим свой срок службы оборудованием и отдельными его частями надлежит обращаться как с электрическим ломом, который подлежит утилизации. Перед установкой необходимо убедиться, что все присоединяемые проводники, клеммы, нагрузочные приборы обесточены. При установке и обслуживании необходимо соблюдать все меры предосторожности, нормы, предписания и профессиональные положения о работе с электрооборудованием. В связи с риском для здоровья не прикасайтесь к находящимся под напряжением частям оборудования. В зависимости от способности пропускать радиочастотные сигналы, правильно выбирайте место расположения радиочастотных компонентов в здании, в котором будет устанавливаться оборудование. Радиочастотная система предназначена для установки внутри помещений. Оборудование не предназначено для установки вне закрытых помещений и помещениях с повышенной влажностью. Его также нельзя устанавливать в металлические распределительные шкафы и пластиковые шкафы с металлическими дверками. В случае установки оборудования в вышеуказанных местах ограничивается радиус действия радиочастотного сигнала. Не используйте устройства вблизи источника высокочастотных помех. Не рекомендуется применять радиочастотную систему для управления оборудованием, обеспечивающим функции жизнедеятельности или для управления оборудованием, имеющим степень риска, как например, водяные насосы, электрообогреватели без термостата, лифты и т.п., так как радиочастотная передача может быть экранирована препятствием, находится под воздействием помех. Аккумулятор передатчика может быть разряжен, что делает дистанционное управление невозможным.

ELKO EP declares that the RFDSC-71N type of equipment complies with Directives 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU and 2014/35/EU. The full EU Declaration of Conformity is at: <https://www.elkoep.com/dimming-socket-plug-rfdsc-71n>

ELKO EP, s.r.o., Palackého 493, 769 01 Holešov, Vsetuly, Czech Republic
Tel.: +420 573 514 211, e-mail: elko@elkoep.com, www.elkoep.com

Компания ELKO EP, s.r.o. заявляет, что тип радиочастотного передатчика RFDSC-71N соответствует нормам 2014/53/EU, 2011/65/EU, 2015/863/EU и 2014/35/EU: <https://www.elkoep.com/dimming-socket-plug-rfdsc-71n>

ООО ЭЛКО ЭП РУС, 4-я Тверская-Ямская 33/39, 125047 Москва, Россия,
Tel: +7 (499) 978 76 41, эл. почта: elko@elkoep.ru, www.elkoep.ru



ELKO EP, s.r.o. | Palackého 493 | 769 01 Holešov, Vsetuly | Czech Republic | e-mail: elko@elkoep.com | Support: +420 778 427 366
ООО ЭЛКО ЭП РУС | 4-я Тверская-Ямская 33/39 | 125047 Москва | Россия | эл. почта: elko@elkoep.ru | Tel: +7 (499) 978 76 41, 978 77 42
ТОВ ЕЛКО ЕП УКРАЇНА | вул. Сирецька 35 | 04073 Київ | Україна | эл. почта: info@elkoep.com.ua | Tel.: +38 044 221 10 55

www.elkoep.com / www.elkoep.ru / www.elkoep.ua